



# ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

## РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 23 октября 2017 г. № 2324-р

МОСКВА

### **О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о взаимодействии в проведении гуманитарных операций при возникновении кризисных ситуаций**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобороны России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти, Генеральной прокуратурой Российской Федерации и Следственным комитетом Российской Федерации и предварительно проработанный с Кипрской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о взаимодействии в проведении гуманитарных операций при возникновении кризисных ситуаций (прилагается).

Поручить Минобороны России провести с участием МИДа России переговоры с Кипрской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства  
Российской Федерации



Д.Медведев

## СОГЛАШЕНИЕ

### между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о взаимодействии в проведении гуманитарных операций при возникновении кризисных ситуаций

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Кипр, далее именуемые Сторонами,  
уважая принципы и нормы международного права,  
признавая необходимость оперативного решения вопросов, связанных с эвакуацией граждан с территории третьих государств в случае возникновения там кризисных ситуаций,  
стремясь развивать сотрудничество при проведении гуманитарных операций,  
основываясь на дружеских отношениях между государствами Сторон,  
согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Для целей настоящего Соглашения используются следующие понятия:

"транспортные средства" - морские, воздушные суда, военные корабли и военные воздушные суда, используемые для эвакуации граждан и доставки грузов при проведении гуманитарных операций;

"военный корабль" имеет значение, определенное статьей 29 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.;

"отряд военных кораблей" - 2 и более военных корабля, следующих вместе под единым командованием;

"военное воздушное судно" - любой военный пилотируемый летательный аппарат, за исключением космических аппаратов;

"заход" - нахождение военного корабля или отряда военных кораблей в территориальном море, внутренних водах или портах

принимающего государства в соответствии с целями настоящего Соглашения;

"кризисная ситуация" - ситуация, при которой вследствие крайнего ухудшения политической обстановки либо вооруженного конфликта, стихийных бедствий, эпидемий, крупных аварий и катастроф, а также в иных подобных случаях возникает угроза жизни и здоровью граждан одного из государств Сторон;

"служебные обязанности" - обязанности, исполняемые персоналом в соответствии с законодательством направляющего государства;

"направляющее государство" - государство, направляющее свой персонал, транспортные средства и оборудование на территорию принимающего государства;

"принимающее государство" - государство, предоставляющее объекты для размещения эвакуируемых граждан, персонала, транспортных средств и оборудования направляющего государства;

"персонал" - организованные группы военных и (или) гражданских специалистов, находящиеся под управлением руководителя персонала, предназначенные для участия в проведении гуманитарной операции и обеспеченные необходимым оборудованием;

"руководитель персонала" - должностное лицо, уполномоченное направляющим государством осуществлять руководство персоналом в целях реализации настоящего Соглашения;

"оборудование" - технические и материальные средства, необходимые для эффективного выполнения гуманитарной операции;

"гуманитарная операция" - мероприятия, проводимые компетентными органами государств Сторон в целях реагирования на кризисную ситуацию или потенциальную угрозу;

"эвакуируемый" - любое лицо, покинувшее территорию третьего государства в рамках проведения гуманитарной операции.

## Статья 2

1. Уполномоченными органами государств Сторон являются:

от Российской Стороны - Министерство обороны Российской Федерации, Министерство Российской Федерации по делам гражданской обороны, чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий;

от Кипрской Стороны - Министерство иностранных дел Республики Кипр.

2. Стороны письменно по дипломатическим каналам информируют друг друга об изменении своих уполномоченных органов.

3. Для согласования вопросов взаимодействия, подготовки и проведения мероприятий уполномоченные органы государств Сторон могут создавать рабочие группы и определять состав и порядок их деятельности.

### Статья 3

1. В случае возникновения необходимости проведения гуманитарной операции направляющее государство направляет запрос по дипломатическим каналам принимающему государству об использовании его территории и находящейся на ней инфраструктуры, включая аэропорты и морские порты, необходимые для проведения гуманитарной операции.

2. При получении положительного ответа уполномоченного органа принимающего государства на запрос о проведении гуманитарной операции транспортные средства, за исключением военных кораблей и военных воздушных судов направляющего государства, получают право использовать указанные принимающим государством морские порты, аэропорты и воздушное пространство в соответствии с процедурами, установленными в принимающем государстве.

### Статья 4

1. Запрос о проведении гуманитарной операции, указанный в статье 3 настоящего Соглашения (далее - запрос о проведении гуманитарной операции), будет направляться не позднее одного рабочего дня до запланированного начала гуманитарной операции.

2. В запросе о проведении гуманитарной операции указываются:  
число, класс, тип транспортных средств, которые будут применяться в гуманитарной операции;  
состав персонала, направляемого на территорию принимающего государства;  
предполагаемое число эвакуируемых и количество гуманитарных грузов;  
предполагаемое количество направляемого гуманитарного груза;  
предполагаемые сроки проведения операции по эвакуации;

объекты инфраструктуры принимающего государства, необходимые для обеспечения транспортных средств и их экипажей, а также для размещения персонала и эвакуируемых.

3. Уполномоченный орган принимающего государства рассмотрит запрос о проведении гуманитарной операции и проинформирует направляющее государство о своей готовности к оказанию помощи и укажет объекты инфраструктуры, которые могут быть использованы.

## Статья 5

1. В целях выполнения настоящего Соглашения принимающее государство оставляет за собой право указывать морские порты для захода военных кораблей или отрядов военных кораблей направляющего государства и аэропорты для посадки военных воздушных судов направляющего государства в соответствии с их доступностью.

2. В каждом конкретном случае заход военного корабля (отрядов военных кораблей) осуществляется после подачи в установленном порядке уведомления о заходе, которое направляется уполномоченным органом направляющего государства уполномоченному органу принимающего государства не позднее чем за 24 часа до срока предполагаемого захода.

При согласии принимающего государства заход может быть осуществлен ранее указанного в уведомлении о заходе срока.

В уведомлении о заходе указываются:

количество военных кораблей, класс, названия и их основные размерения (водоизмещение, длина, ширина, осадка);

цель захода;

продолжительность захода с указанием дат его начала и окончания;

имя и звание командира и (или) командиров каждого военного корабля;

радиочастоты, которые будут использоваться при пребывании военного корабля в порту принимающего государства.

Во время захода военный корабль может использовать радиочастоты, разрешенные компетентными органами принимающего государства.

Дополнительно уведомление о заходе должно содержать информацию относительно необходимости предоставления лоцмана, буксира, трап-сходни, швартовой команды и других услуг для обеспечения жизнедеятельности военного корабля и его экипажа.

3. Уполномоченный орган принимающего государства выдает по запросу на получение разрешения на полет уполномоченного органа направляющего государства все необходимые полетные разрешения для военных воздушных судов направляющего государства.

4. Запрос, указанный в пункте 3 настоящей статьи, направляется не менее чем за 24 часа до планируемого срока прибытия военных воздушных судов направляющего государства.

Указанный запрос должен содержать следующие сведения:

государство, в котором зарегистрировано военное воздушное судно;

тип военного воздушного судна, максимальная взлетная масса (MTOW) и его регистрационный (хвостовой) номер;

позывной сигнал;

номер рейса, если присваивается;

командир (фамилия и звание) военного воздушного судна и число членов экипажа;

список пассажиров, находящихся на борту военного воздушного судна, с указанием их паспортных данных;

общее описание состава груза с указанием веса и размера грузовых контейнеров или в соответствующих случаях мест багажа и его количество в общепринятых единицах измерения и в случае, если груз относится к категории опасных грузов, данные в соответствии с требованиями Международной организации гражданской авиации (ИКАО);

маршрут движения военного воздушного судна и время осуществления полета.

В случае необходимости предоставления особых условий для хранения опасных грузов, ввозимых направляющим государством на территорию принимающего государства, соответствующая информация подается не позднее 72 часов.

## Статья 6

1. Персонал и эвакуируемые граждане направляющего государства, находящиеся на территории принимающего государства в рамках проведения гуманитарной операции, должны уважать суверенитет, законодательство, правила, процедуры и обычаи принимающего

государства, воздерживаться от любых действий, противоречащих настоящему Соглашению.

2. Направляющее государство предоставляет принимающему государству список имен, номера паспортов (если они имеются) и другую информацию об эвакуируемых, а также перечень мероприятий медицинской помощи, необходимых для эвакуируемых, в максимально короткий срок до их прибытия в принимающее государство.

3. Принимающее государство упрощает порядок пересечения границы в соответствии со своим законодательством в отношении эвакуируемых граждан направляющего государства.

4. Принимающее государство признает действительными водительские удостоверения членов персонала направляющего государства, выданные направляющим государством.

5. Принимающее государство оказывает содействие в урегулировании административных и технических вопросов, связанных с временным размещением на своей территории персонала направляющего государства и эвакуируемых.

6. Направляющее государство гарантирует, что предоставит возможность всем эвакуируемым покинуть территорию принимающего государства с использованием всех необходимых средств в течение 24 - 48 часов после их прибытия в принимающее государство.

7. Посольство направляющего государства в принимающем государстве тесно сотрудничает с компетентными органами принимающего государства для обеспечения эффективности выполнения настоящего Соглашения. В этих целях посольство направляющего государства назначает контактное лицо и информирует уполномоченный орган принимающего государства о ходе проведения гуманитарной операции.

8. Уполномоченный орган принимающего государства информирует уполномоченный орган направляющего государства о контактных данных компетентных органов в портах и аэропортах.

## Статья 7

1. Персонал направляющего государства для въезда (выезда, следования транзитом) на территорию принимающего государства использует пункты пересечения государственной границы, указанные уполномоченным органом принимающего государства, по действительным

паспортам или другим документам, удостоверяющим личность и признаваемым в этом качестве принимающим государством.

2. Персонал направляющего государства, находящийся на территории принимающего государства, пользуется свободой передвижения в пределах, заранее оговоренных уполномоченными органами государств Сторон, и должен следовать указаниям представителей уполномоченного органа принимающего государства, которые могут сопровождать его в целях оказания ему помощи в исполнении служебных обязанностей.

3. Персонал направляющего государства имеет право носить на территории принимающего государства соответствующую форму одежды.

## Статья 8

1. Эвакуируемые въезжают (выезжают, следуют транзитом) на территорию принимающего государства через пункты пересечения государственной границы, указанные уполномоченным органом принимающего государства, по действительным документам, удостоверяющим личность и признаваемым в этом качестве принимающим государством.

2. В случае невозможности предоставить документ, удостоверяющий личность и признаваемый в этом качестве принимающим государством, эвакуируемый может использовать официальный документ, предоставленный посольством направляющего государства.

## Статья 9

1. Оборудование, ввозимое направляющим государством на территорию принимающего государства в рамках проведения гуманитарной операции, освобождается от таможенных пошлин, сборов и налогов в соответствии с законодательством, применяемым в принимающем государстве.

Уполномоченный орган направляющего государства предоставляет уполномоченному органу принимающего государства перечень оборудования, ввозимого на территорию принимающего государства, и все необходимые сопроводительные документы.

2. Таможенные операции в отношении оборудования совершаются в первоочередном порядке в соответствии с законодательством принимающего государства.

3. Персоналу разрешается ввозить на территорию принимающего государства только оборудование, необходимое для использования в ходе гуманитарной операции.

4. После окончания гуманитарной операции ввезенное оборудование подлежит вывозу с территории принимающего государства.

5. Лекарственные препараты, содержащие наркотические средства, психотропные вещества и их прекурсоры, могут ввозиться на территорию принимающего государства только для оказания медицинской помощи в соответствии с законодательством принимающего государства.

Указанные лекарственные препараты остаются в распоряжении персонала направляющего государства и используются исключительно квалифицированным медицинским персоналом направляющего государства под контролем представителей уполномоченного органа принимающего государства.

6. Неиспользованные лекарственные препараты, содержащие наркотические средства, психотропные вещества и их прекурсоры, подлежат вывозу под таможенным контролем принимающего государства на основании документов, подтверждающих номенклатуру и количество этих препаратов. Руководитель персонала направляющего государства предъявляет представителю таможенного органа принимающего государства официальный документ, выданный компетентным органом направляющего государства, подтверждающий использование лекарственных препаратов, содержащих наркотические средства, психотропные вещества и их прекурсоры, заверенный представителем уполномоченного органа принимающего государства.

7. Принимающее государство предоставляет радиочастоты и услуги радиосвязи для работы радиостанций направляющего государства, находящихся на сухопутной территории принимающего государства, в соответствии с законодательством принимающего государства.

## Статья 10

1. В случае совершения членом персонала направляющего государства правонарушения, имеющего исключительно дисциплинарный (административный) характер по законодательству государств каждой из Сторон, это лицо подпадает под юрисдикцию направляющего государства.

2. В случае совершения членом персонала направляющего государства уголовного правонарушения, направленного исключительно

против персонала, собственности и охраняемых уголовным законодательством интересов направляющего государства, это лицо подпадает под юрисдикцию направляющего государства.

3. Если направляющее государство отказывается от своей юрисдикции в отношении правонарушения члена персонала направляющего государства, указанного в пункте 2 настоящей статьи, компетентный орган направляющего государства уведомляет в возможно короткий срок в письменной форме компетентный орган принимающего государства о своем намерении передать юрисдикцию в отношении указанного правонарушения с обоснованием воздержания от своей юрисдикции.

4. В случае совершения членом персонала направляющего государства уголовного правонарушения на территории принимающего государства или на борту морского судна или воздушного судна, зарегистрированного в принимающем государстве, которое не подпадает под положения пункта 2 настоящей статьи, это лицо подпадает под юрисдикцию принимающего государства.

5. Если принимающее государство отказывается от своей юрисдикции в отношении правонарушения, совершенного членом персонала направляющего государства, указанного в пункте 4 настоящей статьи, компетентный орган принимающего государства уведомит в возможно короткий срок в письменной форме компетентный орган направляющего государства о своем намерении передать юрисдикцию в отношении указанного правонарушения с обоснованием воздержания от своей юрисдикции.

6. Компетентные органы государств Сторон оказывают друг другу взаимную правовую помощь при осуществлении уголовного преследования в рамках настоящего Соглашения, руководствуясь законодательством своих государств и международными договорами, участниками которых являются их государства.

7. В каждом случае, когда в отношении членов персонала направляющего государства или эвакуируемых направляющего государства осуществляется уголовное преследование под юрисдикцией принимающего государства, подозреваемое (обвиняемое) лицо в соответствии с законодательством принимающего государства имеет право на:

безотлагательное и быстрое проведение расследования и судебного разбирательства;

получение перед началом судебного разбирательства информации о конкретном выдвинутом против него обвинении;

применение установленных процедур привлечения свидетелей защиты;

адвокатскую помощь по собственному выбору или бесплатную помощь адвоката;

услуги переводчика, если указанное лицо считает это необходимым;

общение с уполномоченным представителем направляющего государства.

8. Все процессуальные действия в отношении членов персонала направляющего государства и эвакуируемых граждан направляющего государства, за исключением задержания на месте преступления, производятся в присутствии уполномоченного представителя направляющего государства.

9. Любое лицо из состава персонала направляющего государства, осужденное на территории принимающего государства, может быть передано для отбывания назначенного ему наказания на территорию направляющего государства в соответствии с применимыми международными договорами.

## Статья 11

1. В решении вопросов, связанных с возмещением ущерба, который может быть нанесен физическому или юридическому лицу принимающего или направляющего государства или лицу без гражданства, Стороны руководствуются положениями Договора между Союзом Советских Социалистических Республик и Республикой Кипр о правовой помощи по гражданским и уголовным делам от 19 января 1984 г.

В случае признания в судебном порядке ответственности члена персонала направляющего государства за причинение ущерба, который нанесен умышленно либо вследствие халатности, направляющее государство возмещает причиненный ущерб в полном объеме, включая расходы, связанные с судебным разбирательством.

2. Принимающее государство уведомляет направляющее государство обо всех случаях предъявления третьей стороной требований о возмещении ущерба, причиненного персоналом направляющего государства при проведении гуманитарной операции в рамках настоящего Соглашения, и принимающее государство предпримет все необходимые

шаги в соответствии со своим законодательством для удовлетворения указанных требований.

Направляющее государство в полном объеме возмещает все расходы, понесенные принимающим государством в результате удовлетворения требований третьей стороны о возмещении ущерба, причиненного персоналом направляющего государства, по которым достигнута договоренность Сторон или по которым принято решение суда.

3. Направляющее государство в полном объеме возмещает ущерб, нанесенный вследствие автомобильной аварии, виновником которой в соответствии с законодательством принимающего государства признан член персонала направляющего государства, находящийся не при исполнении служебных обязанностей. Направляющее государство должно убедиться, что все невоенные автотранспортные средства, доступные для управления членами персонала направляющего государства, застрахованы в соответствии с законодательством принимающего государства.

4. Персонал направляющего государства не подпадает под гражданскую юрисдикцию судов принимающего государства в случае возникновения ущерба, нанесенного при исполнении служебных обязанностей в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, когда ущерб нанесен умышленно или вследствие халатности.

5. Стороны берут на себя обязательства тесно сотрудничать друг с другом в отношении положений настоящей статьи.

## Статья 12

1. Принимающее государство оказывает медицинскую помощь персоналу и эвакуируемым гражданам направляющего государства в кризисных ситуациях.

2. Направляющее государство возмещает принимающему государству понесенные расходы на цели, указанные в пункте 1 настоящей статьи, по представлению документов, подтверждающих оказание медицинской помощи в порядке, определенном отдельными соглашениями.

## Статья 13

Все расходы на проведение гуманитарной операции несет направляющее государство.

## Статья 14

1. Стороны в соответствии с законодательством своих государств обеспечивают необходимую защиту информации, документов и материалов, передаваемых в рамках настоящего Соглашения. Стороны используют полученную информацию только в целях реализации настоящего Соглашения.

2. Передача секретной информации в ходе выполнения настоящего Соглашения не предусмотрена, если Стороны не договорятся об ином.

3. В случае необходимости передачи секретной информации такая информация будет передаваться в соответствии с положениями Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Кипр о взаимной защите секретной информации от 4 апреля 2013 г.

## Статья 15

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых являются их государства.

## Статья 16

Любые споры между Сторонами, связанные с толкованием и применением настоящего Соглашения, решаются путем проведения консультаций между Сторонами и не передаются в какой-либо национальный или международный суд или третьей стороне для разрешения.

## Статья 17

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В настоящее Соглашение в любое время по взаимному письменному согласию Сторон могут вноситься изменения.

3. Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и автоматически продлевается на последующие 10-летние периоды, пока

одна из Сторон не направит за 6 месяцев до окончания очередного периода письменное уведомление о своем намерении прекратить его действие.

4. Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает осуществляемую в соответствии с ним деятельность, начатую, но не завершённую до прекращения его действия, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г.                   "       "                   2017 г. в двух экземплярах, каждый на русском, греческом и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий используется текст на английском языке.

За Правительство  
Российской Федерации

За Правительство  
Республики Кипр